277 Hist. du Can. Statistiq. N° 3

1885

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Membres de l'Assemblée Législative

DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Le 3, de l'Université
QUE

ALPHABETICAL LIST

OF

Members of the Legislative Assembly

OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

BIBLIOTHEQUE
—DE—
M. l'abbé VERREAU
N°
Classe Polyfigne
Division Quelques
Série N° 58

1885

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

Membres de l'Assemblée Législative

DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

ALPHABETICAL LIST

OF

Members of the Legislative Assembly

OF THE PROVINCE OF QUEBEC.

Orateur, HONORABLE J. S. C. WURTELE, Speaker.

MEMBRES. — MEMBERS.	COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Asselin, Louis Napoléon	Rimouski	Rimouski.
Audet, N.	Dorchester	St-Anselme.
Beaubien, Hon. Louis	Hochelaga	Montréal.
Beauchamp, Benjamin	Deux-Montagnes	St-Hermas.
Bergevin, Célestin	Beauharnois	Beauharnois
Bernard, Abraham	Verchères	Beloeil.
Bernatchez, Nazaire	Montmagny	St-Thomas.
Blanchet, Hon. Jean	Beauce	Québec.
Boyer, Arthur	Jacques-Cartier	Montreal.
Brousseau, J. D.	Portneuf	Québec.
Cameron, Dr. A.	Huntingdon	Huntingdon.
Carbray, Felix	Québec-ouest	Québec.
Caron, Edouard	Maskinongé	Louiseville.
Casavant, Antoine	Bagot	St-Dominique.
Charlebois, L. B. Alfred	Laprairie	Village Laprairie.
Demers, Alexis Louis	Iberville	St-George Henryville.
Desaulniers, Frs. S. Lesieur	St-Maurice	Yamachiche.
Deschênes, G. H.	Témiscouata	St-Epiphane.
Desjardins, L. G.	Montmorency	Lévis.
Dorais, Louis Trefflé	Nicolet	St-Grégoire le Grand.
Duckett, Wm	Soulanges	Côteau Landing.
Duhamel, Dr. Louis	Ottawa (comté)	Hull.
Faucher de St-Maurice, N. H. E.	Bellechasse	Québec.
Flynn, Hon. E. James	Gaspé	Québec.
Frégeau, Isidore	Shefford	Laurenceville.
Gagnon, C. A. E.	Kamouraska	Rivière-Ouelle.
Garneau, Hon. Pierre	Québec (comté)	Québec.
Gauthier, Onézime	Charlevoix	St-Urbain.
Joly, Hon. H. G	Lotbinière	Québec.
Lapointe, Alfred	Vaudreuil	Ste-Justine de Newton.
LeBlanc, Pierre Evariste	Laval	Montréal.
Lavallée, Dr. V. P.	Joliette	St-Félix de Valois.
Leduc, Léon	Richelieu	Sorel
Lemieux, F. X.	Lévis	Québec.
Lynch, Hon. W. W.	Brome	Knowlton.

MEMBRES. — MEMBERS.	COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Marchand, Hon. F. G.	St-Jean	St-Jean d'Iberville.
Marcotte, Chs	L'Islet	L'Islet.
Marion, Joseph N. P.	L'Assomption	St-Paul l'Ermite.
Martel, Dr. Dosithé	Chambly	Chambly (Bassin).
Martin, Dr Henri Josué	Bonaventure	Carleton.
McShane, James	Montréal-Ouest	Montreal.
Mercier, Hon. Honore	St-Hyacinthe	Montreal.
Nantel, Guillaume Alphonse	Terrebonne	St-Jérôme.
Owens, William	Argenteuil	Stonefield.
Paradis, F. X.	Napierreville	St-Michel Archange.
Picard, Jacques	Richmond et Wolfe	Wotton.
Poulin, Etienne	Rouville	Ste-Marie de Monnoir.
Poupore, W. J.	Pontiac	Chichester.
Richard, Jean-Bte. Trefflé	Montcalm	St-Liguori
Rinfret dit Malouin, Dr. Rémi F.	Quebec-centre	Quebec.
Robertson, Hon. J.	Sherbrooke	Sherbrooke.
Robidoux, J. E.	Chateauguay	Montreal.
Robillard, Joseph	Berthier	Lanoraie.
Sawyer, W.	Compton	Sawyerville.
Shehyn, Jos.	Quebec-est	Québec.
Spencer, E. E.	Missisquoi	Freelighsburg
St-Hilaire, Elie	Chicoutimi et Saguenay	St-Prime, Lac St-Jean.
Stephens, George W.	Montréal-centre	Montreal.
Taillon, Hon. L. O.	Montréal-est	Montréal
Thornton, John	Stanstead	Coaticook.
Trudel, Robert	Champlain	Ste-Gènev. de Batiscan
Turcotte, Arthur	Trois-Rivières	Trois-Rivières.
Watts, W. J.	Drummond et Arthabaska	Drummondville.
Whyte, John	Mégantic	Leeds.
Würtele, Hon. J. S. C.	Yamaska	Montreal.

Noms des employés de l'Assemblée Législative.

NAMES OF THE EMPLOYEES OF THE LEGISLATIVE ASSEMBLY.

Greffier de l'Ass. Lég. - L. DELORME - Clerk of the Leg. Ass.

Assistant Greffier de l'Assemblee Législative	Etienne Simard	Assistant Clerk of the Legislative Assembly
Député Greffier et Greffier du Journal Ang. et des archives	Paul E. Smith	Deputy Clerk, Clerk of the Eng. Journal and Records.
Assistant Greffier du Journal Anglais	Joseph Whyddon	Assistant Clerk of the English Journal.
COMPTABLE	LAURENT SIMONEAU	ACCOUNTANT.
Greffier du Comite des Bills Prives	Edouard Lemoine	Clerk of the Private Bills Committee.
Assistant Greffier des Bills Prives	Chs. Delagrave	Assistant Clerk Private Bills.
Chef des Traduct. Français	Buteau Turcotte	Chief French Translator
Assistant Traducteur Français	Napoleon Legendre	Assist. French Trans.
do do do	Chrys. Langelier	do do do
Chef des Traducteurs Anglais.	Crawford Lindsay	Chief Eng. Translator.
Assistant Traducteur Anglais.	Lawrence Stafford.	Assist. English Trans.
do do do	J. Treffry	do do do
Greffier des Procès-Verbaux	B. Marquette	Clerk of votes and proceedings.
Assistant do do	G. Villeneuve	Assistant do do
Greffier du Journal Français et des Petitions	Louis Fortier	Clerk of French Journal and Petitions.
Assistant do do	A. J. Macdonald	Assistant do do
Greffier des Comités	Charles P. Lindsay	Clerk of Committees.
Greffier des impressions et Records, Papeterie	Adjutor E. Demers	Clerk of Printing, and Records, Stationery.
Maitre de Poste	Z. Duhamel	Post Master.
Assistant Maitre de Poste	F. X. Gagnon	Assistant Post Master.
SERGENT D'ARMES	Dr. GÉDEON LAROQUE.	SERGEANT AT ARMS
MESSAGER EN CHEF	OLIVIER ROBITAILLE.	CHIEF MESSENGER.
Messagers.	A. Pelletier	Messengers.
"	Simeon Gagné	"
"	Etienne Gauvreau	"
"	Edouard Littlejohn	"
"	George Workman	"

BIBLIOTHÈQUE.—LIBRARY.

Bibliothécaire - - - L. P. LEMAY - - - Librarian

Commis	Jacques Morin	Clerk.
"	Joseph Trudel	"

Département du Greffier en Loi.—Department of the Law Clerk.

GREFFIER EN LOI	C. A PARISAULT	LAW CLERK.
Assistant Greffier en Loi	Théophilus Oliver	Assistant Law Clerk.
Messager	J. Roy	Messenger.

Greffier en Chancellerie - L. H. HUOT - Clerk in Chancery

LISTE ALPHABÉTIQUE

DES

COLLEGES ELECTORAUX DE LA PROVINCE DE QUEBEC

AVEC LES

NOMS DES MEMBRES ET LEURS RÉSIDENCES.

ALPHABETICAL LIST

OF THE

Constituencies of the Province of Quebec

WITH THE

NAMES OF MEMBERS AND THEIR ADDRESSES.

Orateur, HONORABLE J. S. C. WURTELE, Speaker.

COLLÈGES ÉLECTORAUX — CONSTITUENCIES.	MEMBRES. — MEMBERS.	RÉSIDENCES. — ADDRESSES.
Argenteuil	Owens, William	Stonefield.
Bagot	Casavant, Antoine	St-Dominique.
Beauce	Blanchet, Hon. Jean	Québec.
Beauharnois	Bergevin, Célestin	Beauharnois.
Bellechasse	Faucher de St-Maurice, N. H E.	Québec.
Berthier	Robillard, Joseph	Lanoraie.
Bonaventure	Martin, Dr. Henri Josué	Carleton.
Brome	Lynch, Hon. W. W	Knowlton.
Chambly	Martel, Dr. Dosithé	Chambly (Bassin).
Champlain	Trudel, Robert	Ste-Genev. de Batiscan.
Charlevoix	Gauthier, Onezime	St-Urbain.
Châteauguay	Robidoux, J. E	Montréal.
Chicoutimi et Saguenay	St-Hilaire, Elie	St-Prime, Lac St-Jean.
Compton	Sawyer, W	Sawyerville.
Deux-Montagnes	Beauchamp, Benjamin	St-Hermas.
Dorchester	Audet, N	St-Anselme.
Drummond et Arthabaska.	Watts, W. J	Drummondville.
Gaspé	Flynn, Hon. E. James	Québec.
Hochelaga	Beaubien, Hon. Louis	Montréal.
Huntingdon	Cameron, Dr. A	Huntingdon.
Iberville	Demers, Alexis Louis	St-George Henryville.
Jacques-Cartier	Boyer, Arthur	Montréal.
Joliette	Lavallée, Dr. V. P	St-Felix de Valois.
Kamouraska	Gagnon, C. A E	Rivière-Ouelle.
Laprairie	Charlebois, L. B. Alfred	Village Laprairie.
L'Assomption	Marion, Joseph N. P	St-Paul l'Ermite.
Laval	Leblanc, P. E	Montréal.
Levis	Lemieux, F. X	Québec.
L'Islet	Marcotte, Chs	L'Islet.
Lotbinière	Joly, Hon. H. G.	Québec.

COLLÈGES ÉLECTORAUX. — CONSTITUENCIES.	MEMBRES — MEMBERS	RÉSIDENCES. — ADDRESSES
Maskinongé	Caron, Edouard	Louiseville.
Mégantic	Whyte John	Leeds.
Missisquoi	Spencer, E. E	Freelighsburg.
Montcalm	Richard, Jean-Bte. Treflé	St-Liguori.
Montmagny	Bernatchez, Nazaire	St-Thomas.
Montmorency	Desjardins, L. G	Levis.
Montreal-est	Taillon, Hon. L. O.	Montreal.
Montreal-centre	Stephens, George W	Montreal.
Montréal-ouest	McShane, James	Montréal.
Napierville	Paradis, F.-X	St-Michel Archange.
Nicolet	Dorais, Louis Treflé	St-Gregoire le Grand.
Ottawa	Duhamel, Dr. Louis	Hull.
Pontiac	Poupore, W. J	Chichester.
Portneuf	Brousseau, J. D	Quebec.
Québec-centre	Rinfret dit Malouin Rémi F.	Québec.
Québec-ouest	Carbray, Felix	Québec.
Québec-est	Shehyn, Jos	Quebec.
Québec (comté)	Garneau, Hon. Pierre	Québec.
Richelieu	Leduc Léon	Sorel.
Richmond et Wolfe	Picard, Jacques	Wotton.
Rimouski	Asselin, Louis Napoleon	Rimouski.
Rouville	Poulin, Etienne	Ste-Marie de Monnoir.
St-Hyacinthe	Mercier, Hon. Honoré	Montréal.
St-Jean	Marchand, Hon. F. G	St-Jean d'Iberville.
St-Maurice	Desaulniers, Frs. L. Lesieur	Yamachiche.
Shefford	Frégeau, Isidore	Laurenceville.
Sherbrooke	Robertson, Hon. J. G	Sherbrooke.
Soulanges	Duckett, Wm	Côteau Landing.
Stanstead	Thornton, John	Coaticook.
Témiscouata	Deschênes, G. H	St Epiphane.
Terrebonne	Nantel, Guillaume Alphonse	St-Jerôme.
Trois-Rivières	Turcotte, Arthur	Trois-Rivères.
Vaudreuil	Lapointe, Alfred	Ste-Justine de Newton.
Verchères	Bernard, Abraham	Belœil.
Yamaska	Würtele, Hon. J. S. C	Montréal.

LISTE ALPHABETIQUE DES CONSEILLERS LEGISLATIFS

DE LA PROVINCE DE QUEBEC.

Président du Conseil, G. B. de LaBRUÈRE.

DIVISION ÉLECTORALE.	NOM	ADRESSE PAR LA MALLE.	RÉSIDENCE A QUÉBEC
	Les Honorables		
Alma	Beaudry, Jean Louis	Montréal	No.
Bedford	Wood, Thomas	Dunham Flats	"
Chaouinigane	Ross, John Jones	Ste-Anne de la Pérade.	"
De Lorimier	Laviolette, Joseph Gaspard	Montréal	"
Golfe	Savage, Thomas	L'Anse au Cap	"
Grandville	Dionne, Elizée	Ste-Anne de la Pocatière	"
Inkerman	Bryson, George	Mansfield	"
Kennébec	Gérin, Elzéar	Trois-Rivières	"
de Lanaudière.			
de LaSalle	Larue, F. X. Praxède	St-Augustin, Portneuf.	"
La Durantaye	Remillard, Edouard	Québec	"
Laurentides	Gingras, Jean Elie	Québec	"
Lauzon	Couture, George	Levis	"
Lavallière	Méthot, François Xavier Ovide	St-Pierre les Becquets.	"
Mille-Isles	Champagne, L. C.	St-Eustache	"
Montarville	Boucherville, Charles Boucher, de	Boucherville	"
Repentigny	Archambeault, Louis	L'Assomption	"
Rigaud	Prud'homme, Eustache	Paroisse de Montréal	"
Rougemont	LaBruère, Pierre Boucher de	St-Hyacinthe	"
Salaberry	Starnes, Henry	Montréal	"
Sorel	Dorion, Joseph Adolphe	St-Ours	"
Stadacona	Hearn, John	Quebec	"
Victoria	Ferrier, James	Montréal	"
Wellington	Webb, W. H	Melbourne, P Q	"

Greffier	George Boucher de Boucherville	Clerk.
Gentilhomme Huissier de la Verge Noire	Samuel Staunton Hatt	Usher of the Black Rod.
Assistant Greffier	Isaïe Jodoin	Assistant Clerk.
Greffier du journal français et traducteur	Napoléon Legendre	Clerk of French Journal and Translator.
Greffier des journaux anglais et traducteur	R. Campbell	Clerk of English Journals and Translator.
Sergent d'armes	Louis Elzéar Frenette	Sergeant at Arms.
Greffier des comités	Napoléon Beaudry	Clerk of Committees.

FS

CE
EC